

# PowerBeam Pro



User Guide

Guía de usuario

Mode d'emploi

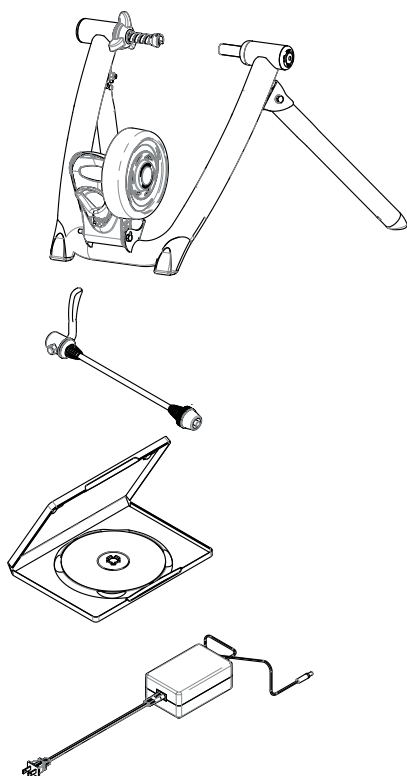
Benutzerhandbuch

Manuale dell'utente

Gebruikershandleiding

ユーザーガイド

PARTS LIST | LISTADO DE PIEZAS | LISTE DES PIÈCES | LISTE DER TEILE | ELENCO PARTI | ONDERDELENLIJST | 部品一覧



If you do not find all of these items in the box, please contact Saris Cycling Group customer service at 800.783.7257. Note: This trainer is designed to fit common road and mountain bike frames. However, it does not allow the use of bikes with 120mm rear dropout spacing.

Si en la caja no encuentra todos estos elementos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Saris en el 800-783-7257. Nota: este aparato de entrenamiento se ha diseñado para adaptarlo a cuadros de bicicletas normales de carretera y de montaña. No obstante, no permite el uso de bicicletas con un espaciado entre los extremos de las horquillas traseras de 120 mm.

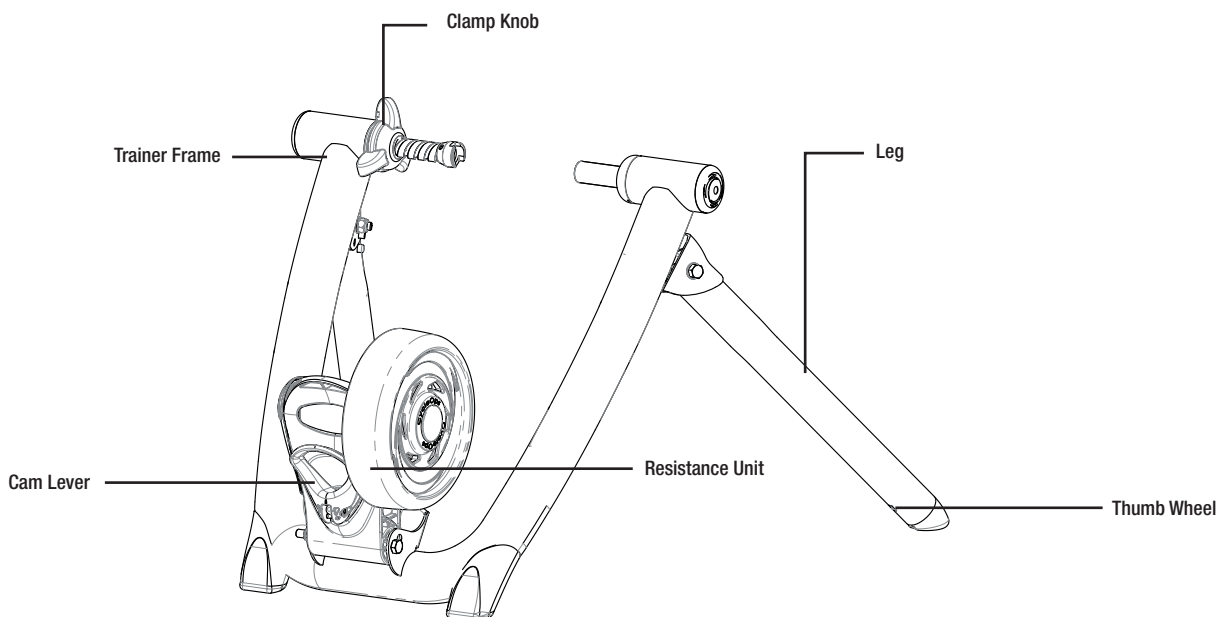
Si un des éléments ci-dessus ne se trouve pas dans l'emballage, veuillez contacter le service clientèle Saris au numéro 800-783-7257. Remarque : ce trainer est conçu pour les cadres des vélos de route et des VTT courants. Il ne convient toutefois pas aux vélos dont l'espacement de la patte arrière est de 120 mm.

Wenn im Paket nicht alle Komponenten enthalten sind, wenden Sie sich bitte an den Saris-Kundenservice unter 800-783-7257. Hinweis: Der Trainer ist für handelsübliche Rennrad- und Mountainbikerahmen ausgelegt. Er ist jedoch nicht für Fahrräder mit einer hinteren Baubreite von mehr als 120 mm geeignet.

In caso si riscontrassero dei pezzi mancanti nella scatola, contattare l'assistenza clienti Saris al numero 800-783-7257. Nota: Questo trainer è pensato per telai normali e di mountain bike. Tuttavia, non consente l'impiego di biciclette con una distanza di interruzione posteriore di 120mm.

Als u al deze onderdelen niet in de doos terugvindt, neem dan contact op met de klantendienst van Saris op het nummer 800-783-7257. Opmerking: Dit trainingstoestel is ontworpen om gebruikt te worden met frames van gewone wegfietsen en mountainbikes. Het toestel mag echter niet gebruikt worden met fietsen die voorzien zijn van een achterste uitsparing van 120 mm.

梱包内容にこれらすべてが含まれていない場合は、Saris 顧客サービス、800-783-7257 にお問い合わせください。注意: このトレーナーは、通常のロードバイクおよびマウンテンバイク用フレームに適合します。しかしながら、後輪のドロップアウト間隔が 120mm のバイクには使用できません。



## COMMON SENSE PRECAUTIONS | PRECAUCIONES RECOMENDADAS | PRÉCAUTIONS ÉLÉMENTAIRES | VORSICHTSMAßNAHMEN | PRECAUZIONI GENERALI | VERSTANDIGE VOORZORGSMAATREGELEN | 安全上のご注意

Before starting any exercise program, consult with your physician or health professional. He or she can help establish the exercise frequency, intensity and time appropriate for your particular age and condition. If you have any pain or tightness in your chest, an irregular heartbeat, shortness of breath, feel faint, or have any discomfort while you exercise, STOP! Consult your physician before continuing. Failure to follow any of these safeguards may result in injury or serious health problems.

- Do not remove shoes from pedals while cycling.
- Do not attempt to ride the bike at high RPM's or in a standing position until you have practiced at lower RPM's.
- Do not place fingers or any other objects into moving parts of the trainer or bicycle.
- Keep children and pets away from your bike and the trainer while in use. Do not allow children to ride on your bike.
- Never turn pedal crank arms by hand. To avoid entanglement and possible injury, do not expose hands or arms to the drive mechanism.
- Do not dismount from your bike until both the pedals and the rear wheel are at a complete STOP.

Antes de iniciar un programa de ejercicios consulte con su médico o con un profesional sanitario. Dicho profesional podrá ayudarle a establecer un programa de ejercicios con una frecuencia, intensidad y horario acordes a su edad y condición física. Si tiene algún dolor u opresión en el pecho, observa un pulso irregular, le falta el aire, se siente débil o incómodo mientras realiza el ejercicio, ¡DETÉNGASE! Consulte a su médico antes de continuar. El incumplimiento de estos consejos podría provocar heridas o problemas graves de salud.

- No quite los pies de los pedales mientras utiliza la bicicleta.
- No intente hacer girar la bicicleta a mucha velocidad o de pie hasta que haya practicado a una velocidad menor.
- No coloque los dedos ni ningún objeto en las partes móviles del aparato de entrenamiento o la bicicleta.
- Mantenga alejados a los niños y animales de su bicicleta y del aparato de entrenamiento cuando los esté utilizando. No permita que los niños utilicen la bicicleta.
- No haga girar a mano la manivela del pedal. Para evitar enredos y posibles daños, no acerque las manos o los brazos al mecanismo de tracción.
- No se baje de la bicicleta hasta que los pedales y la rueda trasera se hayan DETENIDO completamente.

Avant de débiter un programme d'exercice, consultez votre médecin ou un professionnel de la santé. Il vous permettra d'établir la fréquence, l'intensité et la durée d'exercice qui conviennent à votre condition de santé et à votre âge. Si vous ressentez une douleur dans la poitrine, des battements de coeur irréguliers, un souffle court, un évanouissement ou un inconfort quelconque durant un exercice, ARRÊTEZ ! Consultez votre médecin avant de continuer. Le non-respect de ces mises en garde pourrait entraîner des blessures ou de sérieux problèmes de santé.

- Ne retirez pas les pieds des pédales pendant l'exercice.
- Ne tentez pas de monter le vélo à grande vitesse ou debout avant de vous exercer à faible vitesse.
- N'introduisez pas la main, le doigt ou un quelconque objet dans les pièces mobiles de l'appareil d'entraînement ou du vélo.
- Tenez les enfants et les animaux de compagnie à distance de l'appareil d'entraînement ou du vélo pendant l'exercice. Ne permettez pas aux enfants d'utiliser votre appareil ou votre vélo.
- Ne faites jamais tourner le pédalier à la main. Pour éviter un accrochage et des blessures éventuelles, ne posez pas les mains ou les bras sur le mécanisme d'entraînement.
- Ne démontez pas le vélo avant que les pédales et la roue arrière soient à l'ARRÊT complet.

Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder andere medizinische Fachleute, bevor Sie mit einem Trainingsprogramm beginnen. Sie können Ihnen helfen, Häufigkeit, Intensität und Zeit des Trainings festzulegen, die für Ihr Alter und Ihre Kondition geeignet sind. Wenn während des Trainings Schmerzen oder eine Beklemmung in der Brustgegend, unregelmäßiger Herzschlag oder Kurzatmigkeit auftreten oder wenn Sie sich schwach oder unwohl fühlen, STOPPEN SIE! Wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie weitermachen. Nichtbefolgen dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu Verletzungen oder schweren Gesundheitsproblemen führen.

- Nehmen Sie während des Fahrens nicht die Füße von den Pedalen.
- Versuchen Sie nicht, das Fahrrad bei hoher Drehzahl oder im Stehen zu fahren, bevor Sie bei niedrigeren Drehzahlen trainiert haben.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder irgendwelche Gegenstände in sich bewegende Teile des Trainers oder Fahrrads.
- Halten Sie Kinder und Haustiere von Fahrrad und Trainer während der Nutzung fern. Erlauben Sie es Kindern nicht, auf Ihrem Fahrrad zu fahren. Erlauben Sie es Kindern nicht, auf Ihrem Fahrrad zu fahren.
- Drehen Sie die Pedalkurbelarme nie von Hand. Um ein Verheddern und mögliche Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie nicht mit den Händen oder Armen in den Antriebsmechanismus greifen.
- Steigen Sie erst vom Rad ab, wenn sowohl die Pedale als auch das Hinterrad STILLSTEHEN.

Prima di iniziare un programma di allenamento, consultare il proprio medico o specialista. Egli potrà essere d'aiuto nella determinazione della frequenza, l'intensità e la durata degli allenamenti adatta ad ogni età e condizione specifica. Nel caso in cui si avvertano dolori o tensione al petto, battito cardiaco irregolare, fiato corto, senso di svenimento o altri disturbi durante l'esercizio, FERMARSI! Consultare il proprio medico prima di continuare. Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe causare infortuni o gravi problemi di salute.

- Non togliere i piedi dai pedali durante la corsa.
- Non tentare di pedalare a regimi di giri elevati o in posizione eretta prima di essersi esercitati ai regimi di giri più bassi.
- Non introdurre le dita o altri oggetti nelle parti in movimento del rullo o della bicicletta.
- Durante l'utilizzo, tenere i bambini e gli animali lontani dalla bici e dal rullo. Non consentire l'utilizzo della bici ai bambini.
- Non girare in nessun caso i bracci della pedivella con le mani. Per evitare il rischio di rimanere impigliati e possibili infortuni, non avvicinare le mani e le braccia al meccanismo di trazione.
- Non smontare dalla bici finché entrambi i pedali e la ruota posteriore non sono completamente FERMI.

Raadpleeg uw arts of zorgverlener voor u aan een trainingsprogramma begint. Hij of zij kan u helpen om de geschikte trainingsfrequentie, -intensiteit en -tijd te bepalen voor uw leeftijd en conditie. Als u pijn of benauwdheid in uw borst gewaar wordt, een onregelmatige hartslag hebt, kortademig bent of u zwakjes of ongemakkelijk voelt tijdens het trainen, STOP dan meteen! Raadpleeg uw arts voor u opnieuw begint. De niet-naleving van deze voorzorgsmaatregelen kan tot blessures of ernstige gezondheidsproblemen leiden.

- Houd uw voeten tijdens het fietsen op de pedalen.
- Oefen eerst bij een lage RPM voor u rechtstaand of bij een hoge RPM probeert te fietsen.
- Steek uw vingers of andere voorwerpen niet in de bewegende delen van het trainingstoestel of de fiets.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van uw fiets of trainingstoestel wanneer deze in gebruik is. Laat kinderen niet op uw fiets rijden.
- Draai de pedaalkrukas nooit met uw hand. Houd uw handen en armen uit de buurt van het aandrijfmechanisme om contact en eventuele blessures te vermijden.
- Blijf op uw fiets zitten, totdat beide pedalen en het achterwiel VOLLEDIG tot stilstand zijn gekomen.

エクササイズを始める前に、かかりつけの医者または健康管理の専門家に相談ください。ユーザの年齢やコンディションに適したエクササイズの頻度、強度、時間を設定するためのアドバイスを得ることができます。エクササイズ中、胸に痛みや息苦しさ、不整脈、息切れ、めまいなどの不快感を感じたときは、中止してください。エクササイズを再開する前に、医者に相談してください。この予防処置を守らない場合、怪我や深刻な健康問題に発展することがあります。

- サイクリング中は、ペダルから足を外さないでください。
- 高い RPM でのライドや立ち上がった姿勢で自転車をこぐ前に、低い RPM で十分練習してください。
- トレーナーや自転車の可動部分には、指や物で触れないでください。
- 使用中は、子供やペットを近寄らせないようにしてください。バイクには、子供を乗せないでください。
- ペダルクランクアームは絶対に手で回さないでください。巻き込まれや怪我を防ぐため、駆動メカニズムには手や腕を近づけないでください。
- ペダルおよび後輪が両方とも完全に停止するまで、自転車から降りないでください。

**TRAINER SETUP**

**MONTAJE DEL APARATO DE ENTRENAMIENTO**

**MONTAGE ET RÉGLAGE DE L'APPAREIL D'ENTRAÎNEMENT**

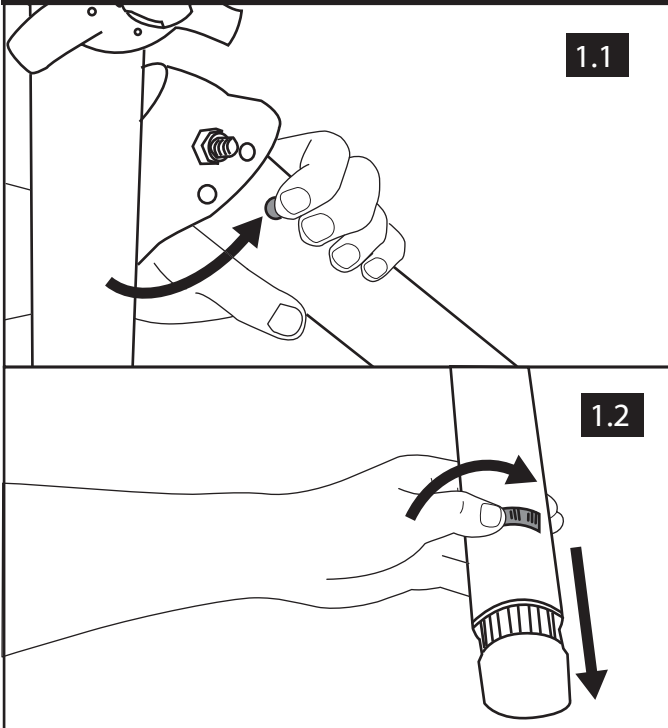
**TRAINER SETUP**

**IMPOSTAZIONE RULLO**

**MONTAGE VAN UW TRAININGSTOESTEL**

**トレーナーの設定方法**

**1**



**1.1**

**1.2**

1.1: Pour monter votre appareil, étendez ses pieds comme illustré ci-dessous, puis posez-le sur une surface plane.  
1.2: Tournez la molette pour régler le pied et mettre le cadre de niveau, comme illustré ci-dessous.

1.1: Zuerst stellen Sie die Beine, wie unten dargestellt, aus. Dann stellen Sie den Trainer auf eine ebene Fläche.  
1.2: Drehen Sie das Stellrad, wie unten dargestellt, um das Bein anzupassen und den Rahmen auszurichten.

1.1: Per impostare il rullo, estendere le gambe come mostrato qui sotto, quindi collocare il rullo su una superficie piana.  
1.2: Ruotare la rotella per regolare la gamba e stabilizzare il telaio come mostrato qui sotto.

1.1: Om uw trainingstoestel te monteren, spreidt u eerst de benen van het toestel, zoals hieronder afgebeeld. Vervolgens plaatst u het trainingstoestel op een effen oppervlak.  
1.2: Draai aan het duimwiel om de benen aan te passen en het frame gelijk te stellen, zoals hieronder afgebeeld.

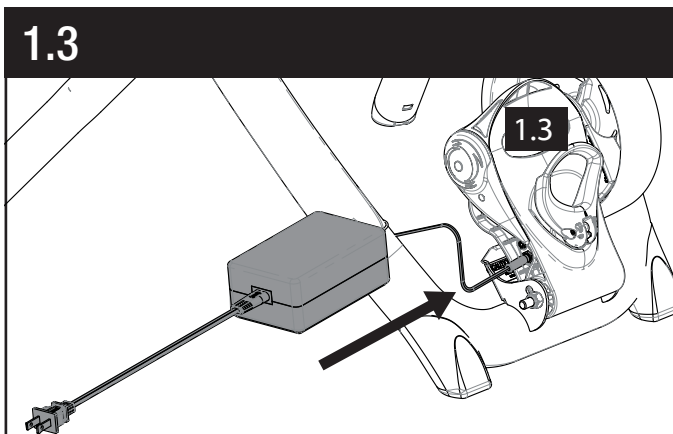
1.1: トレーナーを組み立てるには、下図のように脚を上げて、平らな面に立てます。  
1.2: 下図のようにサムホイールを回して脚の高さを調節し、フレームを平らにします。

**1.1: To open up your trainer, press the button and extend the legs as shown, then set the trainer on a flat surface.**

**1.2: If the floor is not level, use the yellow dial on the left leg to adjust as necessary.**

1.1: Para montar el aparato de entrenamiento, extienda las patas tal como se indica a continuación y colóquelo sobre una superficie plana.

1.2: Gire la ruedecilla para ajustar la pata y nivelar el bastidor como se muestra a continuación.



**1.3**

**1.3**

1.3: Insérez le cordon d'alimentation de l'unité de résistance comme illustré. Branchez la fiche sur une prise secteur.

1.3: Stecken Sie das Stromkabel der Widerstandseinheit wie gezeigt in die Widerstandseinheit. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

1.3: Inserire il cavo di alimentazione dell'unità di resistenza nell'unità di resistenza come illustrato. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.

1.3: Inserire il cavo di alimentazione dell'unità di resistenza nell'unità di resistenza come illustrato. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.

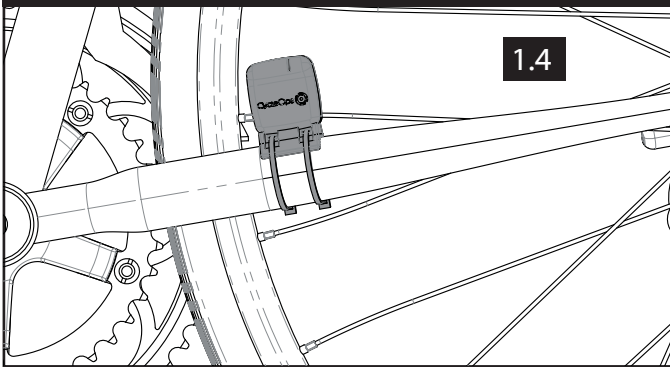
1.3: 負荷ユニット電源ケーブルを図のように負荷ユニットに通します。電源を壁コンセントに入れます。

**1.3: Insert the resistance unit power cable into the resistance unit as shown. Plug the power supply into the wall outlet.**

1.3: Inserte el cable de alimentación de la unidad de resistencia en la resistencia tal como se muestra.

Conecte el suministro de alimentación en la toma de corriente.

## 1.4



**1.4: Use the zip ties to secure the cadence sensor to the non-drive side chain-stay of your bicycle as shown below. Use additional zip ties to secure the magnet to the crank arm directly across from the cadence sensor. Be sure the magnet lines up with the line on the sensor and that the magnet is no more than 3mm from the sensor.**

1.4: Utilice las abrazaderas para fijar el sensor de cadencia a la vaina inferior de la bicicleta tal como se muestra a continuación. Utilice abrazaderas adicionales para fijar el imán al pedalier desde el sensor de cadencia. Asegúrese de que el imán esté alineado con el sensor y de que la separación entre ellos no supere los 3 mm.

1.4: Fixez le capteur de cadence à l'aide des attaches de câble du côté opposé au plateau comme illustré ci-dessous. Fixez l'aimant avec les autres attaches de câble sur le pédalier à l'opposé du capteur de cadence. Assurez-vous que l'aimant est aligné sur la ligne du capteur et qu'il n'est pas éloigné de plus de 3 mm de ce dernier.

1.4: Verwenden Sie die Kabelbinder, um den Trittfrequenzsensor an der Nichtantriebsseite der Kettenstrebe des Fahrrads, wie unten dargestellt, zu befestigen. Verwenden Sie zusätzliche Kabelbinder, um den Magneten am Kurbelarm direkt gegenüber dem Trittfrequenzsensor zu befestigen. Achten Sie darauf, dass sich der Magnet auf einer Linie mit dem Sensor befindet und dass der Magnet nicht mehr als 3 mm vom Sensor entfernt ist.

1.4: Utilizzare le fascette per assicurare il sensore di frequenza della pedalata al lato opposto alla corona della propria bicicletta, come illustrato di seguito. Utilizzare fascette aggiuntive per assicurare il magnete al braccio della pedivella accanto al sensore di frequenza della pedalata. Accertarsi che il magnete sia allineato alla linea del sensore e che il magnete non si trovi a più di 3mm dal sensore stesso.

1.4: Gebruik de binders om de cadanssensor aan de niet-aangedreven kant van de kettinghouder van uw fiets te bevestigen, zoals hieronder afgebeeld. Gebruik extra binders om de magneet aan de krukas te bevestigen, recht tegenover de cadanssensor. Zorg ervoor dat u de magneet gelijkstelt met de lijn op de sensor en dat de magneet zich niet verder dan 3 mm van de sensor bevindt.

1.4: ジップタイを使って、下図のように、ケイデンスセンサーを自転車の非駆動側チェーンステーに固定します。追加のジップタイを使って、マグネットをケイデンスセンサーから直接クランクアームに固定します。マグネットがセンサー上に並んでおり、センサーから3mm以上離れていないことを確認します。

### ATTACHING YOUR BIKE TO THE TRAINER

### FIJACIÓN DE LA BICICLETA AL APARATO DE ENTRENAMIENTO

### FIXATION DU VÉLO SUR L'APPAREIL D'ENTRAÎNEMENT

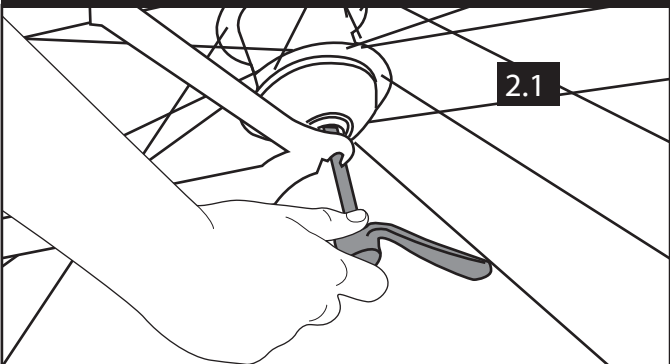
### FAHRRAD AUF DEM TRAINER MONTIEREN

### MONTAGGIO DELLA BICICLETTA SUL RULLO

### UW FIETS AAN HET TRAININGSTOESTEL BEVESTIGEN

### バイクのトレーナーへの取付け

## 2



**2.1: The trainer is designed to be used with the provided quick release skewer. Replace the quick release skewer on the rear wheel of your bike with the one provided. Make sure the quick release lever is on the left (non-drive side) of the bike.**

2.1: El aparato de entrenamiento está diseñado para su uso con el cierre rápido suministrado. Sustituya el cierre rápido de la rueda trasera de la bicicleta por el suministrado. Asegúrese que la manivela de desacople rápido esté en el lado izquierdo de la bicicleta y que apunte hacia arriba.

2.1: L'appareil d'entraînement est conçu pour être utilisé avec la broche fournie. Remplacez la broche de la roue arrière de votre vélo par celle fournie. Veillez à ce que la poignée de desserrage rapide se trouve du côté gauche du vélo et soit orientée vers le haut.

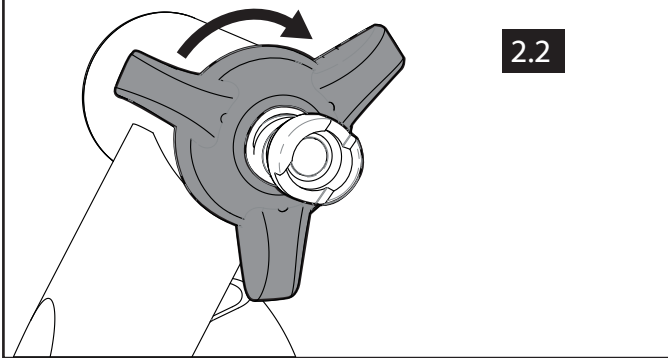
2.1: Der Trainer muss mit dem beiliegenden Schnellspanner verwendet werden. Ersetzen Sie den Schnellspanner am Hinterrad Ihres Fahrrads durch den beiliegenden Schnellspanner. Achten Sie darauf, dass sich der Schnellspannerhebel auf der linken Seite des Fahrrads befindet und nach oben zeigt.

2.1: Il rullo è progettato per l'utilizzo con il perno completo di meccanismo di chiusura fornito. Sostituire il perno della ruota posteriore della bicicletta con quello in dotazione. Assicurarsi che la leva di sgancio rapido si trovi sul lato sinistro della bicicletta e sia rivolta verso l'alto.

2.1: Het trainingstoestel is ontworpen om met de meegeleverde ontgrendelingspen gebruikt te worden. Vervang de ontgrendelingspen op het achterwiel van uw fiets door de meegeleverde pen. Zorg ervoor dat de hendel voor snelle ontgrendeling zich aan de linkerkant van de fiets bevindt en naar boven gericht is.

2.1: トレーナーは付属のスキューアと使用するよう設計されています。バイク後輪のスキューアを付属のスキューアに取り替えます。クイックリリースハンドルが自転車の左側にあり、上向きになっていることを確認します。

2



**2.2: To allow enough space for your bike to fit into the trainer, rotate the yellow skewer clamp so it is fully retracted into the trainer frame.**

2.2: Gire el pomo amarillo de la mordaza de la abrazadera en el sentido de las agujas del reloj para dejar espacio suficiente al cierre rápido.

2.2: Tournez le bouton de serrage de la broche (jaune) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de ménager un écartement suffisant pour votre broche.

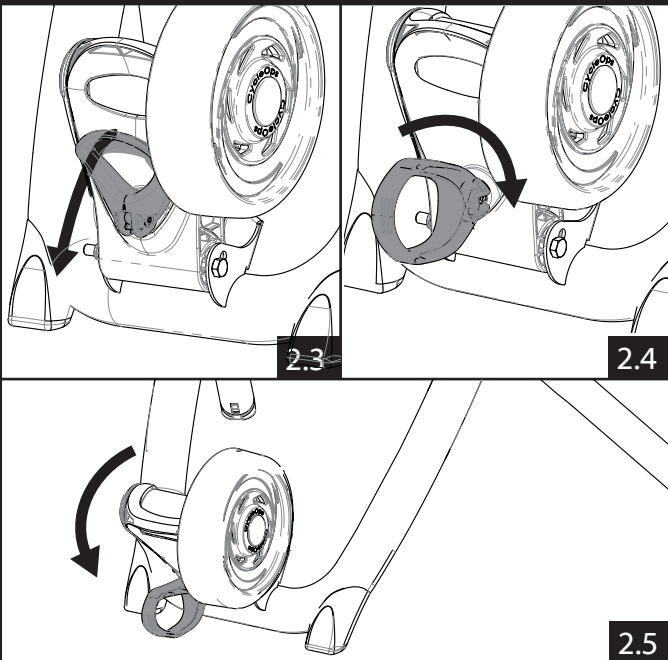
2.2: Drehen Sie den gelben Drehknopf im Uhrzeigersinn, um ausreichend Platz für den Schnellspanner zu erhalten.

2.2: Ruotare la manopola gialla del perno completo di meccanismo di chiusura in senso orario in modo da fornire spazio sufficiente al perno.

2.2: Draai de gele knop van de penklem in de richting van de wijzers van de klok om voldoende ruimte vrij te laten voor de ontgrendelingspen.

2.2: 黄色のスクエアクランプノブを時計方向に回し、スクエアに十分な隙間を空けます。

2



**2.3: Pull the yellow cam lever down.**

**2.4: Rotate the cam lever clockwise 90 degrees so it is vertical. CAUTION: the resistance unit can move freely, so be sure to keep your fingers clear of any moving parts.**

**2.5: To allow room for your bike's rear wheel, pull the resistance unit back.**

2.3: Baje la palanca de leva amarilla.

2.4: Gire la palanca de leva 90 grados en el sentido del reloj hasta que quede en posición vertical. PRECAUCIÓN: la unidad de resistencia se puede mover libremente, por tanto asegúrese de mantener los dedos alejados de las partes móviles.

2.5: Tire hacia atrás de la unidad de resistencia para dejar espacio para la rueda trasera de la bicicleta.

2.3: Tirez le levier à came jaune vers le bas.

2.4: Faites tourner le levier à came de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le placer à la verticale. ATTENTION ! L'unité de résistance peut bouger sans contrainte. Ne placez pas les doigts à proximité des parties mobiles.

2.5: Tirez l'unité de résistance vers l'arrière afin de pouvoir loger la roue arrière du vélo.

2.3: Ziehen Sie den gelben Exzenterhebel nach unten.

2.4: Drehen Sie den Exzenterhebel 90° im Uhrzeigersinn, so dass er vertikal steht. VORSICHT: Die Widerstandseinheit kann sich frei bewegen. Achten Sie daher darauf, nicht mit den Fingern an bewegliche Teile zu kommen.

2.5: Um Platz für das Hinterrad Ihres Fahrrads zu schaffen, ziehen Sie die Widerstandseinheit nach hinten.

2.3: Abbassare la leva a camme gialla.

2.4: Ruotare la leva a camme di 90° in senso orario in modo che sia verticale. ATTENZIONE: il gruppo della resistenza può spostarsi liberamente, attenzione a non mettere le dita tra i componenti mobili.

2.5: Perché la ruota posteriore della bicicletta in uso abbia spazio a sufficienza, riportare indietro il gruppo della resistenza.

2.3: Trek de gele afstelhendel naar beneden.

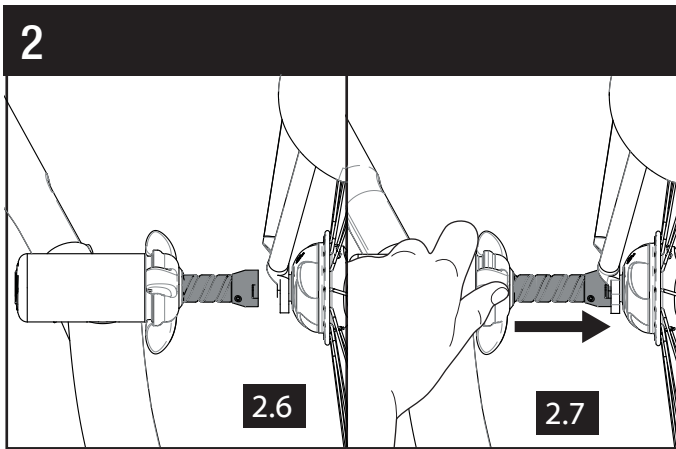
2.4: Draai de afstelhendel 90 graden in de richting van de wijzers van de klok zodat de hendel verticaal staat. OPGELET: de weerstandseenheid kan vrij bewegen. Houd uw vingers uit de buurt van bewegende onderdelen.

2.5: Trek de weerstandseenheid terug om ruimte te voorzien voor het achterwiel van uw fiets.

2.3: 黄色のカムレバーを引き下ろします。

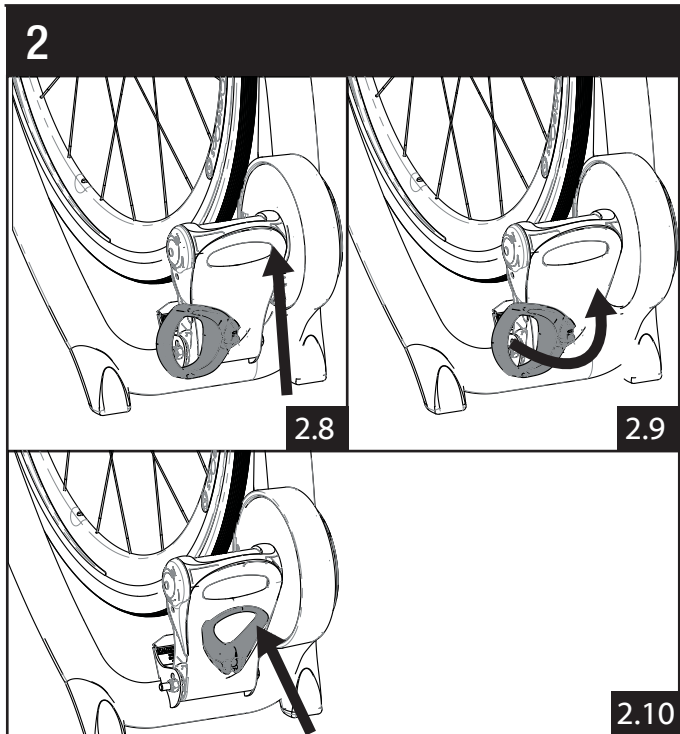
2.4: カムレバーを時計方向に 90 度回して垂直にします。注意: 負荷ユニットは自由に動くため、可動部品に指を挟まれないように注意してください。

2.5: バイク後輪に隙間を空けるには、負荷ユニットを後方に引きます。



- 2.6: Lift your bike by the seatpost and place the quick release skewer in the fixed cone (right) side of the trainer.**  
**2.7: Tighten the yellow skewer clamp to the non-drive (left) side of the quick release skewer. Generally, 3-5 "clicks" will tighten your bike securely. NOTE: Your tire does not need to be centered on the roller to function properly.**

2.6: Levante la bicicleta por el sillín y coloque el espetín de cierre rápido en el lado del cono fijo (derecho) del aparato de entrenamiento.  
 2.7: Apriete la mordaza amarilla del espetín hacia el lado sin tracción (izquierdo) del espetín de cierre rápido. Generalmente con 3-5 "clicks" es suficiente para apretar la bicicleta de forma segura. NOTA: no es necesario que la llanta esté centrada en el rodillo para que funcione correctamente



- 2.8: Push the resistance unit against the tire.**  
**2.9: Rotate the cam lever counter clockwise 90 degrees so it is horizontal. The tire and roller should be touching. If they are not touching, re-adjust as necessary.**  
**2.10: Flip the cam lever up, when properly adjusted, the roller will indent the tire. If the tire slips when riding, re-adjust as necessary.**

2.8: Empuje la unidad de resistencia hacia la llanta.  
 2.9: Gire la palanca de leva 90 grados en sentido contrario a las agujas reloj hasta que quede en posición horizontal. La llanta y el rodillo deben hacer contacto. De lo contrario, vuelva a ajustarlos según corresponda.  
 2.10: Voltee la palanca de leva hacia arriba. Cuando esté correctamente ajustado el rodillo tocará a la llanta. Si la llanta se desliza al utilizar el aparato, realice los ajustes necesarios.

2.6: Levez le vélo par la tige de selle et introduisez le levier de déblocage rapide dans le cône fixe (du côté droit) du trainer.  
 2.7: Serrez la poignée jaune du levier du côté gauche (non moteur) du levier de déblocage rapide. En général, 3 à 5 « clics » sont suffisants pour effectuer le serrage. Remarque : il n'est pas nécessaire de centrer le pneu sur le cylindre de roulement pour qu'il fonctionne correctement.

2.6: Heben Sie Ihr Fahrrad an der Sattelstütze hoch und setzen Sie den Schnellspanner in den feststehenden Konus auf der rechten Seite des Trainers.  
 2.7: Ziehen Sie den gelben Drehknopf zur Nichtantriebsseite (der linken Seite) des Schnellspanners an. Normalerweise ist ihr Fahrrad mit 3-5 Klicks sicher befestigt. HINWEIS: Ihr Reifen muss nicht auf der Laufwalze zentriert werden, um richtig zu funktionieren.

2.6: Alzare la bicicletta mediante il sellino e collocare il perno di sgancio rapido nel cono fisso, a destra del trainer.  
 2.7: Serrare la fascetta del perno giallo a sinistra del perno di sgancio rapido. In genere, 3-5 click serreranno adeguatamente la bicicletta in uso. NOTA: Il pneumatico non deve essere centrato sul rullo per funzionare in modo adeguato.

2.6: Neem uw fiets bij de zadelpen vast en til hem op. Steek de ontgrendelingspen in de vaste kegel aan de rechter kant van het trainingstoestel.  
 2.7: Zet de gele hendel van de penklem vast aan de niet-aangedreven kant (links) van de ontgrendelingspen. Doorgaans zijn 3 tot 5 klikken voldoende om uw fiets veilig vast te zetten. OPMERKING: Uw fietsband hoeft niet in het midden van de rol te staan om correct te functioneren.

2.6: シートポストを持ってバイクを持ち上げ、トレーナーの固定コーン側(右側)にクイックリリーススキューアを取り付けます。  
 2.7: 黄色のスキューアークランプをクイックリリーススキューアの非駆動側(左側)に締めます。通常、カチツという音が3~5回するまで締めると、バイクがしっかりと固定されます。注意: タイヤはローラーの中央になくても、機能に差し障りありません。

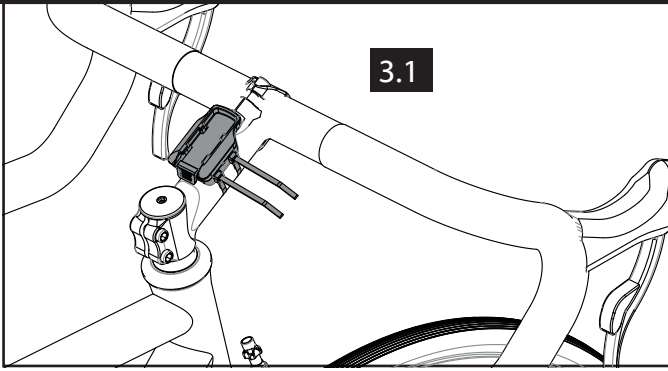
2.8: Poussez l'unité de résistance contre le pneu.  
 2.9: Faites tourner le levier à came de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de le placer à l'horizontale. Le pneu et le cylindre doivent se toucher. Si tel n'est pas le cas, procédez à un réajustement.  
 2.10: Orientez le levier à came vers le haut. Une fois correctement ajusté, le pneu s'enchâsse dans le cylindre. Si le pneu glisse durant l'utilisation, procédez à un réajustement.

2.8: Drücken Sie die Widerstandseinheit gegen den Reifen.  
 2.9: Drehen Sie den Exzenterhebel 90° gegen den Uhrzeigersinn, so dass er horizontal steht. Reifen und Laufwalze sollten Kontakt haben. Wenn Sie sich nicht berühren, nehmen Sie die nötigen Anpassungen vor.  
 2.10: Klappen Sie den Exzenterhebel nach oben. Wenn die Einstellung richtig ist, drückt die Laufwalze den Reifen ein. Wenn der Reifen beim Fahren abrutscht, erneut nachstellen.

2.8: Premere il gruppo della resistenza contro il pneumatico.  
 2.9: Ruotare la leva a camme di 90° in senso anti-orario in modo che sia orizzontale. Il pneumatico e il rullo dovrebbero toccarsi. Se non si toccano, regolare nuovamente.  
 2.10: Una volta correttamente regolata, sollevare la leva a camme e il rullo dentellerà il pneumatico. Se in marcia il pneumatico scivola, regolare.

2.8: Duw de weerstandseenheid naar het wiel.  
 2.9: Draai de afstelhendel 90 graden in de tegenovergestelde richting van de wijzers van de klok zodat de hendel horizontaal staat. Uw band en de rol moeten nu contact maken. Indien ze geen contact maken, dan dient u de nodige aanpassingen uit te voeren.  
 2.10: Klik de afstelhendel naar boven. Indien de nodige aanpassingen zijn uitgevoerd, dan zal de rol contact maken met de band. Indien de band slipt tijdens het rijden dan dient u de nodige aanpassingen uit te voeren. Om de weerstandstellingen aan te passen, houdt u het vlieg wiel vast met een hand en draait u het afsteldekseel in de gewenste positie.

2.8: 負荷ユニットをタイヤの方へ押しします。  
 2.9: カムレバーを反時計方向に90度回して平行にします。タイヤとローラーが触れるようにしてください。触れていない場合は、必要に応じてもう一度調節します。  
 2.10: カムレバーを上げます。ローラーがタイヤにはまっている状態が正しい位置です。使用中にタイヤが外れたら、必要に応じて調節し直します。



**3.1 The mount can be installed in either stem or handlebar orientations for use on any handlebar or stem. The mount is preassembled for the stem orientation. For stem orientation insert two zip ties through bottom of mount and attach sticky pad. Secure to stem.**

3.1: El soporte estándar se puede instalar sobre el vástago o el manillar. El soporte está preparado inicialmente para fijación sobre el vástago. Para la fijación sobre el vástago inserte dos abrazaderas por la parte inferior del soporte y coloque una almohadilla adhesiva. Fijelas al vástago.

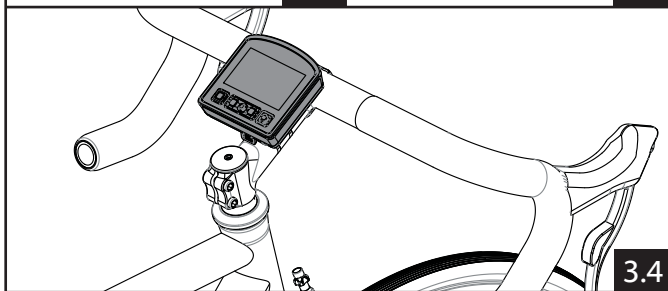
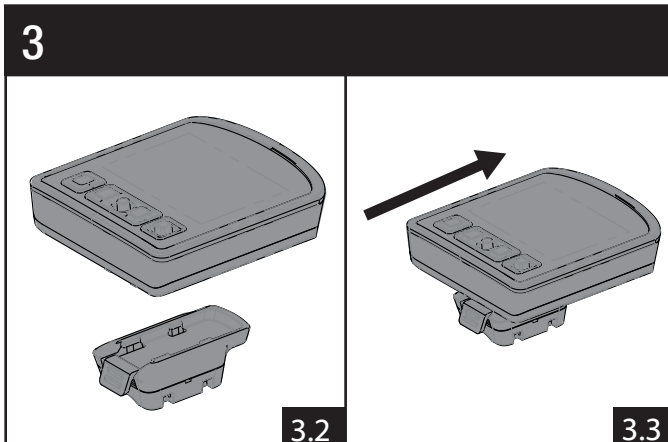
3.1: Le socle standard peut être installé et orienté soit sur la potence soit sur le cintre, et convient à tous les cintres et toutes les potences. Il est préassemblé pour une orientation sur la potence. Pour une orientation sur la potence, insérez deux attaches de câble par le bas du socle et arrimez le patin autocollant. Fixez l'ensemble sur la potence.

3.1: Die Standardhalterung kann am Vorbau oder Lenker angebracht werden. Die Halterung ist für das Anbringen am Vorbau vormontiert. Führen Sie für das Anbringen am Vorbau zwei Kabelbinder durch den Boden der Halterung und befestigen Sie die Haftunterlagen. Befestigen Sie die Halterung am Vorbau.

3.1: Il supporto standard può essere installato con orientamento per la piega o per l'attacco, per l'utilizzo su qualsiasi piega o attacco. Il supporto è preassemblato per l'orientamento per l'attacco. Per l'orientamento per l'attacco inserire due fascette nella parte inferiore del supporto e fissare l'adesivo. Fissare sull'attacco.

3.1: De standaardbeugel kan in de richting van de stang of het stuur gemonteerd worden voor gebruik op om het even welk stuur of stang. De beugel is vooraf gemonteerd voor de stangrichting. Steek twee bindertjes door de onderkant van de beugel en bevestig het kleefkussen voor de stangrichting. Bevestig de beugel op de stang.

3.1: 標準マウントはステムとハンドルバーのどちらにでも取り付けることができ、それぞれの位置で使用できます。マウントはステムに取り付けられるように組み立てられています。マウントをステムに取り付けるには、マウントの下に2本のジップタイを通し、スティッキパッドを取り付けて、ステムに固定します。



**3.2: Position Joule 3.0 slightly behind mount.  
 3.3: Slide Joule 3.0 forward into mount until it snaps into place.  
 3.4: Be sure to check Joule 3.0 is secure in mount before riding.**

3.2: Coloque el dispositivo Joule 3.0 ligeramente por detrás del soporte.  
 3.3: Inserte el dispositivo Joule 3.0 en el soporte hasta que haga clic en su posición.  
 3.4: Asegúrese de comprobar que el dispositivo Joule 3.0 está fijado con seguridad en el soporte antes de iniciar la sesión.

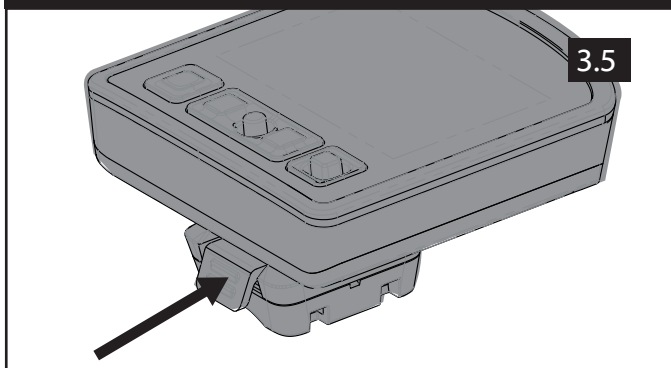
3.2: Positionnez le Joule 3.0 légèrement à l'arrière du socle.  
 3.3: Enclenchez le Joule 3.0 dans le socle en le poussant vers l'avant, jusqu'à ce qu'il émette un "clic" indiquant qu'il est bien en place.  
 3.4: Vérifiez que le Joule 3.0 est fixé au socle avant d'utiliser le vélo.

3.2: Platzieren Sie den Joule 3.0 knapp hinter der Halterung.  
 3.3: Schieben Sie den Joule 3.0 vorwärts in die Halterung, bis er einrastet.  
 3.4: Überprüfen Sie vor der Fahrt, ob der Joule 3.0 sicher in der Halterung steckt.

3.2: Posizionare Joule 3.0 leggermente indietro rispetto al supporto.  
 3.3: Far scorrere Joule 3.0 in avanti nel supporto fino a quando scatta in posizione.  
 3.4: Prima di utilizzare la bici, verificare che Joule 3.0 sia fissato nel supporto.

3.2: Plaats de Joule™ 3.0 een lichtjes achter de beugel.  
 3.3: Schuif de Joule™ 3.0 naar voor in de beugel totdat hij vastklikt.  
 3.4: Controleer of de Joule™ 3.0 veilig in de beugel vastzit, voordat u begint te fietsen.

3.2: Joule 3.0 をマウントより若干後方に配置します。  
 3.3: Joule 3.0 を前方に押し、しっかりと固定します。  
 3.4: 乗る前に、Joule 3.0 がマウントにしっかりと固定されていることを確認してください。

**3**

**3.5: To remove Joule 3.0 , press down on the release lever and slide Joule 3.0 back. Note: additional sticky pads may be used if release lever is not accessible due to stem length or angle.**

3.5: Para sacar el dispositivo Joule 3.0 , presione la palanca de liberación y saque el dispositivo. Nota: se pueden utilizar almohadillas adhesivas adicionales si el acceso a la palanca de liberación resulta complicado a causa del ángulo o de la longitud de la potencia.

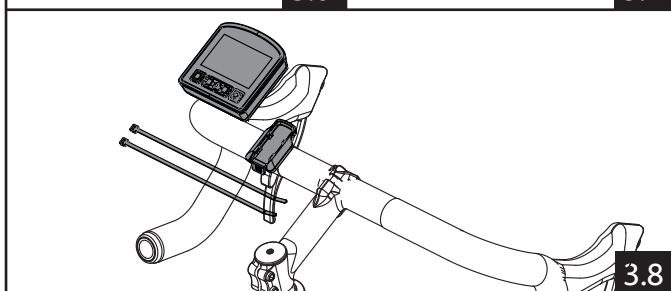
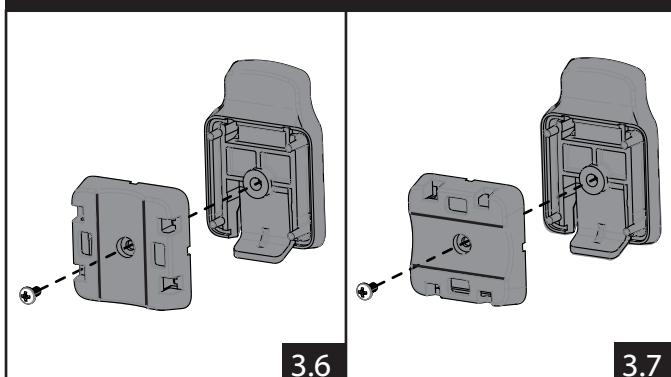
3.5: Pour ôter le Joule 3.0, appuyez sur le levier de dégagement et faites glisser le Joule 3.0 vers l'arrière. Remarque : des patins autocollants supplémentaires pourront être utilisés si le levier de dégagement n'est pas accessible du fait de la longueur ou de l'angle de la potence.

3.5: Um den Joule 3.0 zu entnehmen, drücken Sie den Auslösehebel nach unten und schieben den Joule 3.0 zurück. Hinweis: Sie können zusätzlich Haftunterlagen verwenden, wenn der Auslösehebel wegen der Vorbaulänge oder einem ungünstigen Winkel nicht zugänglich ist.

3.5: Per estrarre Joule 3.0, premere la leva di rilascio e fare scorrere indietro Joule3.0. Nota: se la leva di rilascio non è accessibile a causa della lunghezza o dell'angolo dell'attacco, è possibile utilizzare ulteriori adesivi.

3.5: Druk het ontgrendelingshendeltje naar beneden en schuif de Joule™ 3.0 naar achter om hem te verwijderen. Opmerking: De extra kleefkussentjes kunnen gebruikt worden als de ontgrendelingshendel niet bereikbaar is door de lengte of de hoek van de stang.

3.5: Joule 3.0 を取り外すには、リリースレバーを押して、Joule 3.0 をスライドさせます。注意：ステムの長さや角度が原因でリリースレバーに届かない場合は、さらにスティッキパッドを重ねてください。

**3**

**For handlebar orientation, change the standard mount from the preassembled stem orientation.**

**3.6: Remove screw that holds bottom of mount and rotate 90 degrees.**

**3.7: Insert screw through bottom of mount and tighten.**

**3.8: Insert two zip ties through bottom of mount. Apply sticky pad and tighten zip ties to secure mount.**

Para la instalación sobre el manillar, cambie la orientación originalmente para el vástago del soporte estándar.

3.6: Saque el tornillo que sujeta la parte inferior del soporte y gírelo 90 grados.

3.7: Insert screw through bottom of mount y apriete.

3.8: Inserte dos abrazaderas por la parte inferior del soporte. Coloque una almohadilla adhesiva y coloque las abrazaderas para fijar el soporte.

Pour une orientation sur le cintre, modifiez l'orientation standard (préassemblée pour la potence).

3.6: Otez la vis en maintenant le bas du socle et faites tourner ce dernier de 90 degrés.

3.7: Insérez la vis au bas du montage et serrez.

3.8: Insérez deux attaches de câble par le bas du socle. Appliquez le patin autocollant et serrez les attaches de câble afin de fixer le socle.

Ändern Sie die vormontierte Standardhalterung zum Anbringen am Lenker.

3.6: Entfernen Sie die Schraube, die den Boden der Halterung hält, und drehen Sie sie um 90 Grad.

3.7: Stecken Sie die Schraube durch den Boden der Halterung und ziehen Sie sie fest.

3.8: Führen Sie zwei Kabelbinder durch den Boden der Halterung. Verwenden Sie Haftunterlagen und Kabelbinder, um die Halterung zu befestigen.

Per l'orientamento per la piega, modificare l'orientamento preassemblato per l'attacco del supporto standard.

3.6: Togliere la vite che fissa la parte inferiore del supporto e ruotare di 90 gradi.

3.7: Inserire la vite nella parte inferiore del supporto e serrarla.

3.8: Inserire due fascette nella parte inferiore del supporto. Applicare l'adesivo e stringere le fascette per fissare il supporto.

Voor de stuurrichting wijzigt u de standaardbeugel van de vooraf gemonteerde stangrichting.

3.6: Verwijder de schroef die de onderkant van de beugel bevestigt en draai het onderdeel 90 graden.

3.7: Steek de schroef door de onderkant van de beugel en draai ze aan.

3.8: Steek twee bindertjes door de onderkant van de beugel. Breng het kleefkussen aan en sluit de bindertjes aan om de beugel vast te zetten.

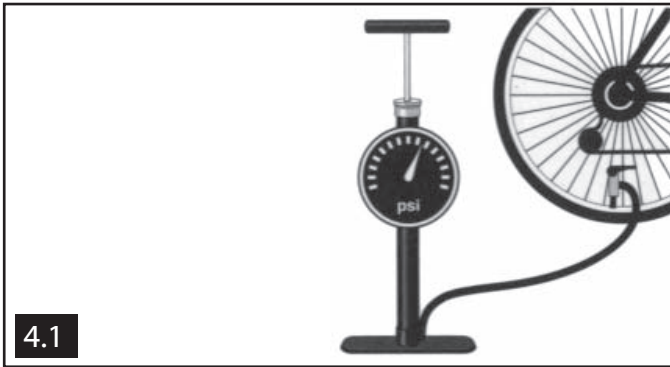
ハンドルバーに取り付ける場合、ステム取り付け用に組み立てられた標準マウントを変更します。

3.6: マウントの下部を固定するネジを取り外し、90度回転させます。

3.7: マウントの下にネジを通して、締めます。

3.8: マウントの下に2本のジップタイを通します。スティッキパッドを取り付け、マウントをジップタイで固定します。





**4.1: Fill tire to manufacturer's suggested tire pressure.**

4.1: Llène la llanta a la presión recomendada por el fabricante.

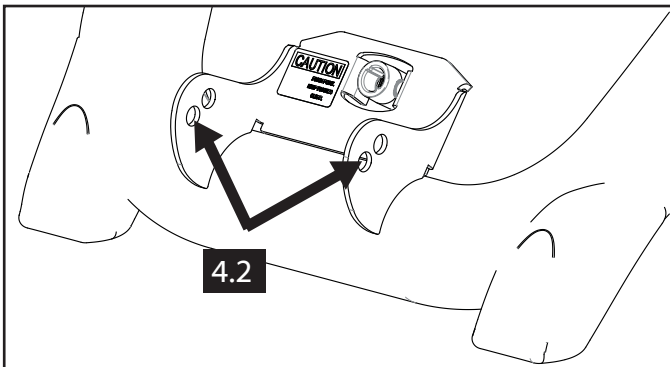
4.1: Gonflez le pneu à la pression indiquée par le fabriquant.

4.1: Pumpen Sie den Reifen auf den vom Hersteller empfohlenen Reifendruck auf.

4.1: Applicare al pneumatico la pressione raccomandata dal produttore.

4.1: Pomp de banden op tot ze het drukniveau bereiken dat is aanbevolen door de fabrikant.

4.1: メーカーが推奨するタイヤ圧までタイヤに空気を入れます。



**4.2: 29" MTB tires require the resistance unit to be mounted in the rear holes on the trainer frame.**

4.2: Las llantas de bicicleta de montaña de 29" requieren montar la unidad de resistencia en los orificios posteriores del armazón del aparato de entrenamiento.

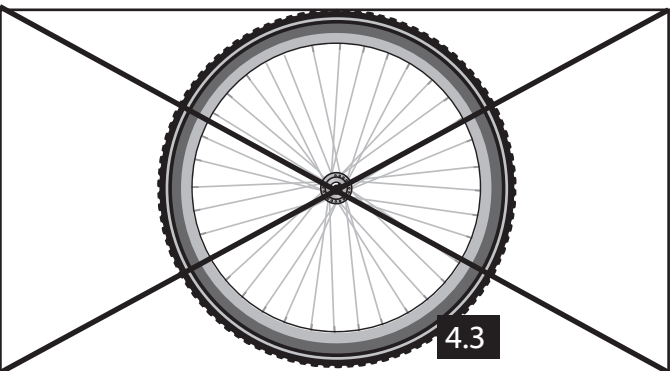
4.2: Pour les pneus de VTT 29", l'unité de résistance doit être montée dans les orifices arrière du cadre du trainer.

4.2: Für 29"-MTB-Reifen muss die Widerstandseinheit in den hinteren Löchern am Trainerrahmen montiert werden.

4.2: Per i pneumatici MTB 29" sarà necessario montare il gruppo della resistenza nei fori posteriori del telaio del trainer.

4.2: Bredere banden, waaronder 29" MTB-banden vereisen dat u de weerstandseenit monteert in de achterste gaten op het frame van het trainingstoestel.

4.2: 29 インチ MTB タイヤの場合、トレーナーフレームの後ろの穴に負荷ユニットを取り付ける必要があります。



**4.3: Knobby tires will cause excessive noise and vibration. Use a slick tire to avoid this.**

4.3: Las ruedas de tacos provocarán mucho ruido y vibración. Utilice una llanta lisa para evitarlo.

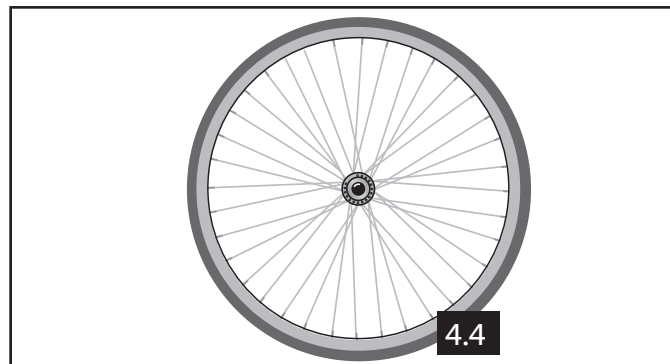
4.3: Les pneus à crampons font du bruit et provoquent des vibrations. Utilisez plutôt un pneu lisse.

4.3: Andernfalls kann es zu starken Abrollgeräuschen und Vibrationen kommen. Verwenden Sie einen glatten Reifen, um dies zu verhindern.

4.3: I pneumatici tassellati causeranno una rumorosità e una vibrazione eccessive. Si consiglia quindi l'uso di un pneumatico slick (liscio)

4.3: Knobbelige banden veroorzaken overdreven lawaai en trillingen. Gebruik een profielloze band om dit te vermijden.

4.3: ブロックタイヤは過度の雑音や振動の原因になります。これを避けるため、スリックタイヤをご使用ください。



**4.4: Use of trainers will decrease the life of your rear tire. For longer life, use a harder compound tire.**

4.4: El uso de los aparatos de entrenamiento afectará al periodo de vida útil de la llanta trasera. Para prolongar la vida útil, utilice una llanta compuesta más dura.

4.4: L'utilisation d'un trainer réduit la durée de vie du pneu arrière. Pour une durée de vie accrue, utilisez un pneu dur.

4.4: Der Einsatz des Trainers verringert die Lebensdauer Ihres hinteren Reifens. Für eine längere Haltbarkeit verwenden Sie einen Reifen aus einem härteren Material.

4.4: L'uso di trainer diminuirà la durata di vita della ruota posteriore. Per un uso prolungato, optare per un pneumatico più resistente.

4.4: Het gebruik van trainingstoestellen zal de levensduur van uw achterband verkorten. Gebruik banden met een hardere compound om de levensduur te verlengen.

4.4: トレーナーを使用すると、後輪の寿命が短くなります。長くお使いいただくには、硬質の合成ゴムタイヤをご使用ください。

## Warranty

Frame: Lifetime

Electronics: 1 year

CycleOps warrants your product to be free of any defects in material or workmanship. This warranty does not apply to parts that have been worn out through normal use or damaged through misuse, abuse, neglect, accident, or unauthorized modification. Where applicable, incidental and consequential damages are not covered, and there are no other warranties, expressed or implied. This warranty applies to the original owner only. Retain your receipt as proof of purchase.

## Warranty Claims and Replacement Parts

If anything goes wrong with your CycleOps Trainer, you must call us on our toll-free Warranty Hotline 1-(800) 783-7257. We'll determine what parts you need, and we'll provide you with instructions on how to quickly get a replacement part so you can get back on your trainer as soon as possible. Customers outside the United States should contact their dealer for warranty service.

## Garantía

**Bastidor: De por vida**

**Electrónica: 1 año**

CycleOps garantiza que el producto estará exento de defectos en material o fabricación. Esta garantía no corresponde a piezas que se hayan desgastado mediante el uso normal o dañado por uso indebido, maltrato, negligencia, accidente o modificación sin autorización. Según corresponda, no están cubiertos los daños fortuitos ni consecuenciales, y no existen otras garantías, expresas o implícitas. Esta garantía se aplica exclusivamente al propietario original. Conserve su recibo como comprobante de compra.

## Reclamos bajo garantía y piezas de repuesto

Si falla algo con el aparato entrenador CycleOps, debe llamarnos a nuestra línea gratis de garantía (608) 274-6550. Determinaremos qué piezas necesita y le daremos instrucciones sobre cómo obtener repuestos rápidamente para poder volver a utilizar el aparato entrenador lo más pronto posible. Los clientes de fuera de Estados Unidos deben ponerse en contacto con el distribuidor en relación al servicio de garantía.

## Garantie

**Cadre : garanti à vie**

**Electronique : 1 an**

CycleOps garantit que ce produit est exempt de tout défaut de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces usées par une utilisation normale ou endommagées par une utilisation inappropriée ou abusive, négligence, accident ou modification non autorisée. Le cas échéant, les dommages consécutifs et indirects ne sont pas couverts et ne bénéficient d'aucune garantie expresse ou implicite. La présente garantie est accordée à vie au propriétaire initial des rouleaux uniquement. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.

## Réclamations et pièces de rechange dans le cadre de la garantie

Si vous rencontrez un problème quelconque avec votre simulateur CycleOps, appelez sans frais le service d'assistance responsable des réclamations au 1-(800)783-7257. Nous déterminerons les pièces de rechange dont vous avez besoin et nous vous expliquerons comment les obtenir rapidement afin que vous puissiez profiter de nouveau de votre simulateur le plus tôt possible. Les clients à l'extérieur des Etats-Unis doivent contacter leur revendeur pour tout service sous garantie.

## Garantie

Frame: levenslang

Elektronica: 1 jaar

CycleOps garandeert dat uw product vrij van defecten in materiaal en fabricage is. Deze garantie is niet van toepassing op onderdelen die versleten zijn door normaal gebruik of beschadigd zijn door verkeerd gebruik, misbruik, verwaarlozing, ongeval of ongeautoriseerde wijzigingen. Incidentele en gevolgschade, waar dit van toepassing is, wordt niet gedekt en er bestaan geen andere uitdrukkelijke of geïmpliceerde garanties. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke eigenaar. Bewaar uw aankoopbon als koopbewijs.

## Garantieclaims en vervangonderdelen.

Als er iets fout gaat met uw CycleOps-trainer, moet u ons bellen op onze kosteloze en directe garantie-telefoonlijn (608) 274-6550. Wij stellen vast welke onderdelen u nodig hebt en geven u instructies hoe u snel een vervangonderdeel kunt krijgen, zodat u zo snel mogelijk weer op uw trainer kunt klimmen. Klanten die niet in de Verenigde Staten van Amerika wonen, kunnen contact opnemen met hun lokale verdeler met vragen over de garantieservice.

## Garanzia

Telaio: a vita

Parte elettronica: 1 anno

CycleOps garantisce che il Suo prodotto è esente da ogni difetto sia per quanto riguarda il materiale usato che per quanto riguarda la manodopera. Questa garanzia non è valida per le parti che si sono logorate in seguito ad un uso normale o per le parti che hanno subito dei danni a causa di un uso scorretto, abuso, negligenza, incidente o modifica non autorizzata. Non sono coperti danni consequenziali e incidentali, laddove applicabile, e non esistono altre garanzie espresse o implicite. Questa garanzia è valida esclusivamente per il proprietario originale. Conservare la ricevuta quale prova d'acquisto.

## Richiesta di indennizzo per danni coperti da garanzia e pezzi di ricambio

Nel caso ci siano dei problemi con CycleOps Trainer, occorre telefonare alla Warranty Hotline (Telefono rosso della garanzia) chiamando il numero (608) 274-6550. Sarà l'ufficio pertinente a determinare quali sono i pezzi di cui il cliente ha bisogno e a fornire le istruzioni su come ottenere velocemente i pezzi di ricambio per poter riutilizzare il proprio allenatore CycleOps Trainer il più presto possibile. I clienti non residenti negli Stati Uniti dovranno contattare il distributore di fiducia per ottenere assistenza in garanzia.

## Gewährleistungserklärung

Rahmen: lebenslang

Elektronik: 1 Jahr

CycleOps garantiert, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Gewährleistung gilt nicht für Teile, die durch normalen Gebrauch abgenutzt wurden oder die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Nachlässigkeit oder Missgeschicke hervorgerufen wurden. In dem nach den örtlichen Gesetzen zulässigen Ausmaß gilt diese Gewährleistung nicht für Neben- und Folgeschäden, und es werden keine weiteren Gewährleistungen erteilt, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Diese Gewährleistung bezieht sich nur auf den ursprünglichen Eigentümer. Bewahren Sie den Kassenzettel als Kaufbeleg auf.

## Ansprüche innerhalb der Gewährleistungsfrist und Ersatzteile

Sollten bei Ihrem CycleOps-Trainer Probleme auftreten, dann rufen Sie die Hotline unter der Telefonnummer 800 783-7257 an. Wir helfen Ihnen zu bestimmen, welche Ersatzteile benötigt werden und wie Sie die Ersatzteile am schnellsten beziehen können, damit Sie möglichst bald wieder trainieren können. Kunden außerhalb der USA sollten sich im Garantiefall an Ihren Händler wenden.

## 住宅環境:

**フレーム: 生涯保証**

**電子部品: 1年間**

CycleOpsは、お求めになられた製品が素材もしくは工程上の欠陥がないことを保証いたします。本保証は、通常の使用について消耗、または誤用、乱用、不注意、事故、あるいは許可されない改変による破損が生じた部品については適用されません。該当する場合において、付随的および必然的損害は対象とならず、明示的もしくは暗示的にもその他の保証はございません。本保証は元来の所有者のみに適用されます。ご購入の証明として領収書を保管してください。

## 保証請求および部品取り替え

CycleOpsトレーナーで不具合が生じた場合は、当方の米国フリーダイヤル(800) 783-7257の保証ホットライン Warranty Hotline係までお電話ください。当方が必要な部品を判断し、すぐにまたトレーナーをご利用いただけるよう、交換部品を迅速にご入手いただける方法をお知らせいたします。米国外にお住まいのお客様は、保証サービスを販売店にご用命ください。

Statement of Compliance for FCC and Industry Canada:

Saris Cycling Group, Inc.  
Model #: ERUTT3  
Contains transmitter SL24TT3  
FCC ID: T8P-SL24TT3  
IC: 6459A-SL24TT3

"This device complies with Industry Canada and Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation." The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met. Changes or modifications to this device not expressly approved by the party responsible for compliance with FCC regulations (the manufacturer) could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a normal installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:  
Reorient or relocate the receiving antenna.  
Increase the separation between the equipment and receiver.  
Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.  
Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

Declaración de conformidad para FCC e Industry Canada:

Saris Cycling Group, Inc.  
Model #: ERUTT3  
Contains transmitter SL24TT3  
FCC ID: T8P-SL24TT3  
IC: 6459A-SL24TT3

"Este dispositivo es compatible con la normativa de Industry Canada y el Apartado 15 de FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no debe provocar interferencias molestas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pudieran provocar un funcionamiento no deseado." El término "IC:" delante del número de certificación de radio sólo significa que se satisfacen las especificaciones técnicas de Industry Canada. Los cambios o modificaciones a este dispositivo no aprobadas expresamente por la parte responsable de la compatibilidad con las normas FCC (el fabricante) podrían anular la autorización del usuario a manejar el equipo. Este equipo ha sido probado y se ha determinado que está dentro de los límites de un dispositivo digital de Clase B, según se establece en el apartado 15 de la normativa FCC. Estos límites se han diseñado para ofrecer una protección razonable frente a interferencias dañinas en una instalación normal. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía en frecuencias de radio y si no se instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones podría provocar interferencias en las comunicaciones de radio. No obstante, no hay ninguna garantía de que no se producirán interferencias en una instalación particular.

Déclaration de conformité pour la FCC et Industry Canada :

Saris Cycling Group, Inc.  
Model #: ERUTT3  
Contains transmitter SL24TT3  
FCC ID: T8P-SL24TT3  
IC: 6459A-SL24TT3

Cet appareil est conforme à la partie 15 des dispositions FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) L'instrument ne doit pas causer d'interférence nuisible et (2) cet instrument doit accepter toute interférence reçue, notamment les interférences pouvant causer un dysfonctionnement. Le sigle IC précédant le numéro de certification radio signifie uniquement que le cahier des charges d'Industry Canada a été respecté. Tout changement ou toute modification apporté à cet instrument sans l'accord exprès de la partie responsable de sa conformité aux dispositions FCC (le fabricant) pourra entraîner l'interdiction de toute utilisation de l'instrument. Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables à un appareil numérique de classe B en vertu des dispositions de la partie 15 de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans des conditions normales. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, rien ne peut garantir qu'aucune interférence ne se produira dans des conditions particulières. Si cet équipement cause des interférences radioélectriques nuisibles à la réception des postes de radio et de télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'appareil, nous vous invitons à prendre une ou plusieurs mesures ci-après afin de corriger le problème : Réorienter ou repositionner l'antenne de réception..  
Éloigner l'équipement et le récepteur.  
Connecter l'appareil à un autre circuit situé dans un endroit différent de celui où est connecté le transmetteur.  
Au besoin, demandez l'aide du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

Übereinstimmungserklärung für FCC und Industry Canada:

Saris Cycling Group, Inc.  
Model #: ERUTT3  
Contains transmitter SL24TT3  
FCC ID: T8P-SL24TT3  
IC: 6459A-SL24TT3

„Dieses Gerät entspricht den Vorschriften von Industry Canada und Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keine schädliche Interferenz verursachen und (2) dieses Gerät muss empfangene Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenz, die zu unerwünschtem Betrieb führt.“ Der Ausdruck „IC:“ vor der Funkzertifizierungsnummer bedeutet lediglich, dass die technischen Spezifikationen von Industry Canada erfüllt sind. Änderungen oder Modifizierungen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der Stelle genehmigt wurden, die für die Übereinstimmung mit den FCC-Vorschriften verantwortlich ist (dem Hersteller), können die Berechtigung des Benutzers, das Gerät zu betreiben, ungültig machen. Dieses Gerät wurde getestet und hält die Grenzwerte für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften ein. Diese Grenzwerte sollen angemessenen Schutz vor schädlicher Interferenz bei normaler Installation bieten. Dieses Gerät erzeugt, nutzt und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann, falls nicht gemäß Anleitung verwendet, schädliche Interferenz für die Funkkommunikation verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenz auftritt. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenz für den Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was bestimmt werden kann, indem das Gerät ein- und ausgeschaltet wird, wird der Benutzer aufgefordert, die Interferenz durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:  
Richten Sie die Empfangsantenne neu aus.  
Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.  
Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose eines anderen Stromkreises als dem, mit dem der Empfänger verbunden ist.  
Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Dichiarazione di conformità per FCC e Industry Canada:

Saris Cycling Group, Inc.  
Model #: ERUTT3  
Contains transmitter SL24TT3  
FCC ID: T8P-SL24TT3  
IC: 6459A-SL24TT3

“Il presente dispositivo è conforme all'Industry Canada e alla Parte 15 delle regole FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

(1) Questo dispositivo non può provocare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare tutte le interferenze ricevute, incluse quelle che potrebbero causare un malfunzionamento. Il termine “IC”: davanti al numero di certificazione radio significa solo che sono state soddisfatte le specifiche tecniche di Industry Canada. Cambiamenti o modifiche al dispositivo non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità alla normativa FCC (il produttore) potrebbero invalidare l'autorità dell'utente a far funzionare l'attrezzatura. L'attrezzatura è stata sottoposta a verifiche e ritenuta conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi di Classe B, inclusi nella Parte 15 delle regole FCC. Tali limiti sono stabiliti al fine di fornire una protezione contro le interferenze dannose derivanti da una normale installazione. Questa attrezzatura genera, utilizza e può irradiare energia di frequenza radio e, se non installata e utilizzata in base alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non si fornisce alcuna garanzia che non si verificheranno interferenze in determinate installazioni. Se l'attrezzatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, accertabili spegnendo e riaccendendo l'attrezzatura, si invita l'utilizzatore a provare a eliminare le interferenze come segue:  
Riorientando o riposizionando l'antenna di ricezione.  
Aumentando la distanza tra l'attrezzatura e l'apparecchio ricevente.  
Collegando l'attrezzatura a una presa diversa da quella a cui è collegato l'apparecchio ricevente.  
Chiedendo assistenza al rivenditore o a un tecnico radio/TV qualificato.

Verklaring van overeenstemming voor FCC en voor Industrie Canada:

Saris Cycling Group, Inc.  
Model #: Power Beam  
Model #: Computer+  
Contains FCC ID: T8P-SL24TT1  
IC: 6459A-SL24TT1

“Dit apparaat voldoet aan Industrie Canada en Deel 15 van de FCC-voorschriften. Voor de werking gelden de onderstaande twee voorwaarden:

(1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet bestand zijn tegen elke interferentie die het opvangt, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken. De term “IC” voor het radiocertificatienummer betekent dat er aan de technische specificaties voor de Canadese industrie is voldaan. Wijzigingen aan dit apparaat die niet nadrukkelijk zijn goedgekeurd door de instantie die verantwoordelijk is voor de overeenstemming met de FCC-voorschriften (de fabrikant), kunnen de bevoegdheid voor het gebruik van deze apparatuur door de gebruiker ongeldig maken. Deze apparatuur is getest op conformiteit met de bepalingen voor een digitaal apparaat van klasse B, overeenkomstig deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze bepalingen zijn bedoeld om te zorgen voor een redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie bij een normale installatie. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Wanneer de apparatuur niet volgens de gebruikershandleiding wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan er schadelijke interferentie met radiocommunicatie ontstaan. Er is echter geen garantie dat de interferentie niet voorkomt in een bepaalde opstelling.

FCC およびカナダ産業省適合表明

Saris Cycling Group, Inc.  
Model #: ERUTT3  
Contains transmitter SL24TT3  
FCC ID: T8P-SL24TT3  
IC: 6459A-SL24TT3

「本装置はカナダ産業省および FCC 規定の第 15 項に準拠しています。動作は以下の 2 条件の影響を受けます。

(1) 本装置が混信を引き起こすことがないこと。(2) 本装置は、誤作動を起こす原因となりうるものを含めた混信を受信すること。」無線認証番号の先頭に表記される「IC:」は、カナダ産業省の技術仕様を満たしていることを示すものです。FCC 規制への準拠責任を負う当事者（メーカー）による明示的認可を受けずに本装置に変更や改良を加えた場合、ユーザーは装置を操作する権限を失う場合があります。本装置は、FCC 規定の第 15 項に従ってテストされ、クラス B デジタル装置の範囲内に入っていることが証明されています。これらの範囲は本装置が通常通りに設置された場合に適性な保護を提供するよう定められています。本装置は、電磁波を発生、使用、放射する場合があります。指示に従わずに設置または使用すると無線通信に有害な影響を及ぼす危険があります。ただし、特定の設置方法において混線の無発生を保証するものではありません。本装置がラジオやテレビの受信に有害な混線を引き起こす場合、ユーザーは装置をオン/オフにすることによりこれを識別することができ、次の手段の 1 つまたは複数により混線を修正することができます。

- 受信アンテナを再調整または再設置する。
- 装置と受信機の距離を離す。
- 受信機が接続されている端子とは別の回路の端子に装置を接続する。
- 認定代理店または経験のある無線/テレビ技術者に相談する。